




GREENGUARD环境研究院测试与认证协议

封 页

生效日期：2009年07月31日

区域： 美国（包括美国的 50 个州）和亚洲；

认证标志：

	登记状态 / 登记号	物品 / 服务
GREENGUARD 室内空气质量认证		低化学挥发物和微粒物排放量的室内物品，如：家用器具、家具、设备、室内陈设品、建筑材料、清洁和维护产品，以及个人护理产品。
GREENGUARD 室内空气质量认证 （以及设计） 		低化学挥发物和微粒物排放量的室内物品，如：家用器具、家具、设备、室内陈设品、建筑材料、清洁和维护产品，以及个人护理产品。

制造商联系方式：

电话：+86-21-54758106

传真：+86-21-62780217

电子邮件：eve@matsu.cn

测试实验室：AQS空气质量研究院

保密专有文件

GREENGUARD环境研究院测试与认证协议

本测试与认证协议（下称“协议”）于2009年07月31日（下称“生效日”）由以下双方签订：
GREENGUARD环境研究院，位于美国佐治亚州玛丽埃塔#110 纽马克帕克维2211，邮编30067的一家哥伦比亚区非营利性组织(下称“GEI”)，和上海铭立玛祖家具有限公司，该公司是一家根据中华人民共和国法律组建和存续的公司，位于中华人民共和国上海市闵行区经济技术开发区南沙路8号，邮编200245（下称“中国”）（下称“制造商”）。

基于上述事实及双方在此确认收讫并确认充分的其他良好且有价值的对价，甲方和乙方达成如下协议，以资信守：

背景

- A. GEI 是一家独立的非营利性组织，其宗旨为通过鼓励制造商制造更好更安全的产品而促进公共健康水平和生活质量的提高，并且致力于确保产品的开发、制造和分销符合环境标准的要求。GEI 已为室内产品和建筑材料制定了环境标准，并且根据它的认证标准制定了认证此种产品和材料的程序（下称“认证程序”）。
- B. 制造商希望GEI评估其制造和/或分销的一些产品，以期符合认证标准。GEI将认证程序（认证测试）下挥发物测试、评估、分析和必须做的报告以及相关的行政工作外包给与制造商无关的测试实验室对上述产品挥发物对空气质量的影响进行测试。GEI指定由封页上的测试实验室进行此种认证测试。
- C. 如GEI确定制造商的产品和材料符合认证标准，则制造商可参与下一阶段的认证测试并寻求对于此种产品和材料的认证。本协议中提到的所有表格，以及有关标准和程序的文件都放在了或都应放在GEI网站、只限客户访问的外联网或其他地方供制造商使用。GEI届时可自行更改此种文件，更改内容在如下二者较早发生时间的三十（30）天后应成为本协议一部分：更改内容(i) 在GEI网站上发布或 (ii) 通过电子邮件或根据第12.3条中规定的通知程序通知制造商；但GEI不应在每十二（12）个月内对其标准和程序进行两次及以上的重大改变。
- D. GEI有权许可封页上的认证标志或其他标志（认证标志）。顺利通过认证测试后，制造商可获得许可在其符合认证标准的产品和材料（认证产品）上使用认证标志。此种许可尤其应取决于制造商能否继续通过持续认证测试，以及是否履行报告责任。

1 首次产品测试

1.1 产品

GEI应向制造商提供“制造商信息表”的复本。对于每件要进行测试的产品（产品），制造商均应向GEI提交填写完整的产品表格和**GEI**认证申请书（各一份），并且在其后的三十（30）天内向测试实验室提供新制造的且具代表性的样本产品，以便实验室进行初次测试服务（定义如下）。制造商应根据GEI的处理和运送说明自费将其信息表中要求的所有产品和材料递送至测试实验室。在 (i) 收到制造商信息表中要求的所有产品、材料和物品，以及 (ii) 首次认证项目费用，见本协议附件1中所列明（a）之费用，支付之前，测试实验室将不会开始测试服务。

1.2 费用

制造商同意按照本附件 1 中规定的步骤向GEI支付全部费用。制造商承认并同意：如因为制造商的违约行为或产品与认证程序或认证标准的标准相违背，从而造成GEI拒绝对认证标志进行许可的，制造商将无权要求GEI退还其已支付给GEI的任何费用。

1.3 测试服务

GEI将按其届时认证标准中的规定（测试程序）亲自或通过测试实验室针对每件产品和/或产品类别提供制造商要求的测试、评估、分析和报告服务（测试服务），并且确定上述产品和/或产品类别是否符合认证标准。制造商承认并同意：测试实验室针对每件产品和/或产品类别进行的测试服务将只对该产品和/或产品类别有效。

1.4 结果

在针对每项产品类别的每件产品完成测试服务后，GEI将 (a) 通知制造商测试结果，以及该测试产品是否符合认证标准，并 (b) 向制造商提供一份“挥发物报告”，概述该产品的测试结果，该报告将包括 (i) 挥发物测试程序和结果的执行摘要，(ii) 分析方法、测试程序、以及测试实验室在挥发物测试中遵循的质量控制程序的摘要。(iii) 污染物的挥发物水平摘要，以及 (iv) 比较测试产品的挥发物水平与认证标准规定的挥发物水平的摘要。第8条针对保密信息的保密和不披露义务适用于挥发物报告。GEI陈述并保证：污染物的挥发物水平摘要应精确至行业内惯常的误差范围内。

1.5 产品样本

在完成对相关产品的测试之后，测试实验室将免费为制造商保留测试产品样本，期限为三十（30）天。其后，对于任何样本和测试完的产品，GEI可弃置、处理或做慈善捐献。

2 认证程序

2.1 认证通知

产品一旦通过认证测试且被认定为认证产品并立即通知制造商后，制造商应当按照附件1向GEI支付首次认证项目费用，见本协议附件1中所列明（b）之费用。在GEI从制造商处收到所有应收费用之前，GEI无义务出具GREENGUARD认证。认证费用不可退还，即使任何或所有的认证产品被收回认证或根据第6条的规定本协议在该费用有效的初期内被解除。

2.2 指定联络人

GEI和制造商应各自指定本协议项下有关认证程序实施的日常沟通中的契约性通知人、运营联络人（包括但不限于关于用于测试的产品和流程要求的通知）、以及市场联络人。GEI在此指定北京泰思德宸环保科技有限公司（TaiSiDeChen Environmental Technology Company）（该公司是一家根据中华人民共和国法律组建和存续的公司，位于中华人民共和国北京市朝阳区将台路丽都6号公寓6011室，邮编100004）或其关联公司为其在中国的联络公司。

2.3 认证日期的安排

收到所有到期的相关费用之日，GEI应向制造商提供一份完整的认证日期通知表，书面通知制造商每件认证产品的认证日期（GEI书面通知制造商测试产品符合认证标准之日）和持续认证测试（定义见后）时间表。GEI应当按照其当时的持续认证测试程序，为持续认证测试安排日期。

2.4 证书的颁发

GEI将根据本协议条款向制造商颁发非排他性的，不可转让的使用认证标识（许可）的证书，证书自制造商收到对于认证产品进行认证的日期的通知之日起生效，该证书仅可用于经

认证的产品，此产品必须 (i) 由制造商生产，或由在认证日期之后和制造商签署合同的供应商生产；(ii) 生产和交付时符合认证标准。且，该认证产品仅可在区域内销售，或在区域内运输进行分销。对于该认证产品的广告应当控制在区域内。如果网站仅在区域内运营，制造商可在网站上使用该认证标志用来为认证产品做广告。非经GEI事先书面同意，制造商不得就前述权利再授权。但是，经提前书面通知GEI并指明分销商以及分销的认证产品后，制造商可以向经GEI确认的分销商授权，许可该分销商（下称“授权分销商”）代表制造商销售标有认证标志的认证产品，并在对该认证产品进行广告的过程中使用认证标志。制造商应当确保分销商对认证标志的任何使用均符合本协议项下与认证产品及认证标志的使用有关的条款和条件，包括但不限于第2.4条、第3条、第4条和第7条。此外，制造商应当指导授权分销商合理使用认证标志，为其提供使用指南的复印件，并监督其使用，并就其任何与本协议不一致的使用立即通知GEI。该授权分销商对本协议中使用认证标志的规定的任何违反均构成制造商对本协议的违反。

2.5 首期有效期

除非依据本协议第5条、第6条或第7条的规定提前解除本协议，否则本协议的有效期自生效日起计到自认证日后四（4）年届满（首期有效期）。如制造商欲在首期有效期届满后继续维持认证，则制造商应在首期有效期届满前至少六十（60）个日历日书面通知GEI。自收到该书面通知之日起十（10）个工作日内，GEI应向制造商的运营和契约性通知联络人出具一份GEI的当时认证程序协议。双方同意友好协商以签署该认证程序协议，约定首期有效期届满后的事宜（下称“后续条款”）。如果首期有效期届满时双方仍未签署一份新的测试和认证协议也未书面同意续展本协议的初期的，本协议的期限以及所有授予制造商的认证将届满。

3 GEI知识产权的所有权及使用

3.1 认证标志的所有权

GEI 声明并保证GEI对该认证标志有充分的权利，在认证标志注册的区域内有权限授予制造商根据第2.4条规定的许可。制造商 (i) 承认：在制造商和 GEI之间，GEI 拥有该认证标志所有的权利、权力及利益。(ii) 同意：不会做任何与该所有权不一致的行为；并同意除了根据本协议制造商有权使用该认证标志外，该协议也不会给予制造商该认证标志的任何权利、权力及利益。(iii) 承认：制造商对该认证标志的使用应该对GEI有利，并且 (iv) 同意 (a) 应GEI的要求，协助GEI向适当的政府部门对本协议进行备案，(b) 不对GEI对该认证标志的权利提出挑战，或者在本协议有效期限内及其后，抨击该认证标志、认证程序、认证标准、或本协议的有效性，并且 (c) 不搜寻该认证标志在世界各地的注册信息或与该认证标志有关的域名或反对GEI在世界各地进行注册的申请。

3.2 认证标志的修改

制造商承认并同意在有效期内，GEI 有权在区域范围内不时对该认证标志进行修改或者替换。GEI 应当向制造商提供新认证标志的图纸，制造商应当在接到上述图纸之日的三十（30）日内，开始在认证产品及相关材料上使用该新认证标志，并且在一个合理的期限内逐步停止使用被替换的认证标志（在先前存在的材料中），该期限不得超过十二（12）个月。

3.3 认证标志的使用标准

制造商同意：(i) 只能根据GEI规定的适当的形式及方法以及说明，包括根据GEI的认证标志使用指南使用该认证标志；(ii)在促进对该认证标志的使用的控制中与GEI合作；(iii) 应GEI的不时要求，准许 GEI 检查制造商使用该认证标志的设备；并且，(iv) 如果GEI要求，向GEI提供标有制造商使用该认证标志的实际和/或图片的标本。在认证产品的认证之日起九十

(90) 日内，或者自GEI提出任何合理要求之日起十(10)日内，制造商应该提交认证产品的样本、广告和/或包装材料以供GEI 检查。根据其单独的判断，如果GEI决定，制造商没有根据认证标志使用指南或其他说明材料在使用该认证标志的，GEI可以据此通知制造商，并且制造商同意应GEI的要求纠正它的使用，并且在接到GEI通知之日起十五(15)日内向GEI提供新的样品。如果 GEI 通知制造商该新的样品仍然不符合要求的，制造商仍然享有十五(15)天的时间更正它的使用。如果制造商未遵守上述规定的，根据第2.4条的规定，GEI 可以依据自己的判断并且无需根据第6.3.2条的规定采取进一步的救济权，终止授予的认证或终止本协议。

3.4 第三方侵权

制造商同意将其发现的第三方未经授权使用该认证标志的情况立即通知GEI。 GEI享有独家自行决定提起涉及认证标志的侵权或者不公平竞争的诉讼程序。但该项许可中并未要求GEI对任何未经授权的认证标志的使用采取任何措施。

3.5 测试方法

对各方来说，GEI对GEI或测试实验室在履行本协议项下的服务中所采用的所有测试方法、程序、分析、技术诀窍、规则、技术和运算法则享有所有的权利、权力及利益，并且制造商未被授予任何权利去使用上述各项。

4 认证产品质量标准及维护

4.1 制造商的质量责任

制造商同意：(i) 所有作为认证产品出售的产品均应符合认证标准，在最近首期或年度重新认证测试中应以此为标准来确定被认证的产品。(ii) 认证产品制造商和 /或认证产品的生产商在生产和分销认证产品的时候，应当维持适用于所有认证产品的某一质量控制体系，并且应当在所有该类产品上适用该质量控制体系。制造商承认并同意：(i)制造商负责设计和操作质量控制系统，及(ii) GEI将依靠该系统来保证任何成为认证产品的质量的一致性。

4.2 不当使用

如果 GEI 在任何时候确定制造商或者授权分销商将认证标志使用在非认证产品或材料上，或者将认证标志和非认证产品或材料联系在一起，GEI 可以以书面形式向制造商发出误贴或误用的通知。在通知确定的时间内，制造商应当按照 GEI 的要求改正或者使分销商改正误贴或误用的行为，并将改正行为通知 GEI。

4.3 将认证情形公之于众的权利

GEI 享有权利但不负有义务在任何时间（无论此协议是否有效）将制造商当前和以往的认证情形以及任何 GEI 可能采取的关于该认证情形有关的迫在眉睫的行动准确的公之于众，GEI 不对由于其公之于众的行为对制造商所造成的任何损害而对制造商承担任何责任。

4.4 改正行为

制造商同意，完全根据 GEI 的决定并根据 GEI 的指示采取并促使其授权分销商采取改正行为，包括但不限于公告、召回误贴产品、纠正任何认证标志的误用行为或认证产品未达到认证标准的行为。所有改正行为均由制造商自付费用完成。

5 制造商的持续认证测试和报告义务

5.1 遵守程序

制造商同意遵守GEI当时持续的认证测试程序，包括季度确认测试和年度认证测试。制造商承认其成功完成持续认证测试是制造商的单独责任，对于制造商因任何原因而导致的在时限之前未完成测试的任何失败，GEI均不承担任何责任。前述原因包括但不限于制造商未能或无法提前足够的时间将产品送往测试实验室而导致测试未能完成。制造商提供的所有样品和其他与持续认证测试相关的信息所产生的费用应由制造商自负。

5.2 产品变更 / 额外测试

对于提交的用于季度确认测试和年度认证测试的产品，制造商应就任何生产程序或者制造商在生产过程中使用的材料和/或者化学原料的变更，或者制造商提供的该产品在最近的在可以适用于该产品的季度确认测试或者年度认证测试后的解释，向GEI提交书面通知，除非变更微不足道，制造商认为不会对结果构成影响（定义见7部分）。如果没有变更，制造商将对其向GEI做出书面确认。

5.3 合规产品重新认证

一旦接到GEI关于认证产品成功完成年度重新认证检测的通知，制造商应该向GEI支付年度持续认证相关费用，见本协议附件1中所列明（c）之费用。认证产品被认为在(i) 收到所有应付给GEI的费用 (ii) 制造商符合5.1段中要求的基础上重新认证。无论(i) 还是(ii)都应完全由GEI判断。

5.4 不合规

如果，根据任何正在使用的认证测试的底线，(i) 任何或者所有认证产品没有通过认证测试，(ii) GEI 没有收到制造商对所欠费用的完全偿付，或者(iii) 根据暂时认证程序，任何认证产品没有通过该测试，所有受影响的认证产品都应暂时为不合规产品。

6 终止

6.1 制造商无需理由即可终止协议

只要提前六十（60）天通知GEI，制造商可在任何时间终止本协议和/或本协议项下授予的、与一些认证产品相关的认证。GEI应无任何义务退还制造商已支付的费用。对其停止制造的任何认证产品，制造商应通知GEI，对于停产产品（定义见7.1部分）的认证也应终止。

6.2 因违约而终止协议

除本协议的其他终止条款外，如另一方发生如下情况，任一方可终止本协议：(i) 对本协议的任何重大条款构成违约（第3、4、5部分另有规定的除外），并且未能在收到违约通知后的三十（30）天内对此种违约进行补救的；(ii) 根据适用的美国法律或中华人民共和国法律为债权人利益而成为非自愿破产起诉书的起诉对象或陷入与无力偿债、破产接管、清算或类似情形相关的任何非自愿诉讼；或 (iii) 根据适用的美国法律或中华人民共和国法律为债权人利益而成为非自愿破产起诉书的起诉对象或陷入与无力偿债、破产接管、清算或类似情形相关的任何非自愿诉讼，且此种起诉或诉讼在立案六十（60）天后仍未被驳回的。

6.3 GEI因制造方违约而终止许可或协议

6.3.1 终止某些认证产品的认证

如制造商出现如下情况，GEI可终止在某些认证产品上使用认证标志，且无进一步权利补救：

- (i) 未能在认证产品相关费用到期后的三十（30）天内支付该费用；

- (ii) 一些但不是所有的认证产品根据GEI届时的程序被取消认证。

6.3.2 协议终止

如制造商出现如下情况，GEI可终止本协议：

- (i) 未能在认证产品相关费用到期后的三十（30）内支付该费用；
- (ii) 所有认证产品根据GEI届时的程序被取消认证；
- (ii) 未能根据第3.3部分的规定在三十（30）天补救期限之内改正对认证标志的不当使用；
- (iii) 对于在未认证产品上使用认证标志的做法，未能在GEI指定的期限内按书面过失通知书进行纠正；
- (iv) 未能按第4.4部分的规定应GEI的要求采取纠正行动。

7 终止或到期的效力

7.1 与特定认证产品有关的授权终止或到期

与特定认证产品有关的授权终止或到期时，之前经认证的产品根据第6.3.1条的约定解除认证的，将被视为“非认证产品”。所有在解除之日之后生产的非认证产品均被视为“不合规产品”。之前的认证产品与剩余库存无联系的将被视为“作废产品”。制造商同意：

- (i) 立即停止将授权标识标注于不合规产品，并且将授权标识从所有已标注了授权标识的不合规产品上去除，并且要求其代理商和分销商也遵守此约定。
- (ii) 修改所有营销和促销材料，以正确反映非认证产品和不合规产品的认证状态，并且要求其代理商和分销商也遵守此约定。
- (iii) GEI可以采取任何必要的措施以向公众传达制造商产品的认证状态。

7.2 协议的解除或终止

若本协议解除或终止，制造商同意，就所有非认证产品和作废产品，除本协议第7.1条约定内容外：

- (i) 停止使用所有授权标识和任何易造成混淆的与之相似的术语，包括但不限于，在协议届满或终止之日起六（6）个月内，去除制造商处所有存货中认证产品和相关原料上的授权标识；
- (ii) 和GEI或其指定代理商合作，申请有关主管机构自政府备案信息中删除所有与本协议有关的信息。
- (iii) 销毁所有印刷品，包括广告和包装，自本协议届满或终止之日起六（6）个月内，将制造商存货中的所有认证产品的授权标识去除，并将此情况书面通知GEI；
- (iv) 就制造商和GEI之间而言，所有与授权标识和商誉有关的权利应属GEI所有。

7.3 可分割性

尽管有前述规定，第7-12条约定内容的效力不受本协议的终止或届满的影响。

8. 保密

8.1 保密信息

保密信息指：属于某一方、测试实验室或者由某一方或者测试实验室研发的，或者通过授权、同意或者其他方式获得的，以任何形式存在的，不为公众所通晓的信息。包括但不限于，任何数据、发出的报告、技术诀窍、工时、技术、程序、设备、方法、结果、专利申请、商业秘密、商业计划、市场计划、金融信息、客户、供应商和其他具有类似性质的相仿的信息。为此协议的目的，测试实验室的保密信息属于 GEI 的保密信息。某一方的保密信息不包括接收方能够提供充足的证据证明的下列信息：(i) 公众能够以常规方式获得的，但是公众的获得不是由于接收方过错造成的，(ii) 接收人在接收之前就已经知道的信息，由该方掌握的先于接到该信息之前的书面文件为证，(iii) 接到信息后，由第三方善意透露给接收人的信息，并且第三方对泄露的信息不负有保密义务，或者(iv) 过去或者现在由第三方在不依赖透露信息方的保密信息独立研发的信息。

8.2 使用和披露

任一方承认并同意其将获取并熟悉另一方的保密信息，并承诺不 (a) 因除执行其本协议项下权利、履行其本协议项下义务之外的目的在未提前通知另一方的情况下直接或间接使用此另一方的保密信息，或(b) 向任何第三方泄露、提供、传输、复制、以其他方式传达，或与第三方讨论、使第三方获得另一方的保密信息。尽管有上述规定，但任一方应被允许披露另一方的保密信息(i) 给某些第三方，如需要了解该信息以协助该方履行其在本认证项下义务的测试实验室、员工、授权代表人和代理人和 (ii) 以遵守适用法律规定，但，该方应 (a) 立即就此种要求通知另一方以便它有机会寻求保护令或其他适当的救济，并且(b) 配合另一方努力使此种保密信息在保密形式下处理。

8.3 公开声明

制造商同意 GEI 可以使用制造商的名字和标志，以书面和电子形式在 GREENGUARD 环境研究院产品指导上展示认证产品。根据 GEI 的要求，如果可以的话，制造商会连同认证产品一起，立即向 GEI 提供其名称及标识的电子版，与 GREENGUARD 环境研究院产品指导一起联系使用。除非本协议有特别说明，任一方同意如没有对方的事先书面同意，不应使用，或允许第三方使用对方的名称，标识，或者标志，任一方都不能召开新闻发布会或者其他公开声明，或其他方式向第三方披露本协议或其中的任何条款，所应用的法律要求的除外。

8.4 日期

即使本协议有任何相反规定，制造商特此向 GEI、测试实验室及他们的关联公司授予永久、全球适用、免版税、非独家的、不可撤销的认证使用、复制、散布、展示、变更、演出和准备本协议预期的 GEI 和测试实验室在对制造商的样本、产品和信息进行分析和测试时所获取信息、数据或结果的派生作品（数据）；但是，不论 GEI，测试实验室还是他们的关联公司都将不会以把此种数据与制造商联系在一起的方式使用或散布此种数据。制造商承认在测试服务中获取的数据类型和数据被披露给制造商的方式（包括但不限于挥发物报告）必须包含 GEI 的保密信息，并且同意不将此种数据披露给任何第三方。

9. 赔偿

制造商应当保证、防止并使 GEI、测试实验室和它们各自的代表、雇员、管理人员、董事和代理人免受因制造商违反本协议、或因认证产品或与认证产品有关的事项导致的，包括但不限于制造商或代理制造商制造、使用、广告、分销或销售认证产品，以及制造商或其转认证的分销商使用认证标志或即使区域已有授权但 GEI 授予制造商认证标志的许可未进行注册的主张(即使在区域内授予了该权限)所导致的任何主张、诉讼、费用、损害、责任、损失、

判决、支出（包括律师和其他专业人员费用和支出）和结算的损害。GEI 应当保证、防止并使制造商和制造商的代表、雇员、管理人员、董事和代理人免受因 GEI 违反本协议、或因制造商或其转认证的经销商使用认证标志或 GEI 在认证标志注册的区域内授予制造商认证标志的认证侵犯或帮助侵犯第三方知识产权的主张(即使在区域内授予了该权限)所导致的任何主张、诉讼、费用、损害、责任、损失、判决、支出（包括律师和其他专业人员费用和支出）和结算的损害。

10. 放弃

制造商承认并同意由 GEI 或测试实验室做出的有关产品的决定、陈述和/或决定，包括但不限于散发报告（合称“决定”）均应当以测试实验室的测试活动和分析为前提，并应当视为是测试实验室的意见。相应地，本协议项下提供的测试服务不会取代制造商自身对其产品做出的测试。GEI 既不代表自身也不代表测试实验室做出关于制造商是否有能力收到被认证标志的许可的保证或陈述。除了第 1.4 部分的规定外，GEI 代表自身和测试实验室明确放弃对下列事项做出明示的或默示的保证或陈述：所有测试服务、分析和发现，包括但不限于任何适销性、平静受益权、特定目的的不违反和适当性、被认证标志、认证标准、认证项目、和认证产品。除制造商根据认证条款利用认证标志外，制造商任何时候均不得对 GEI 签署的、发起的或负责的认证产品做出任何直接的或间接的保证、陈述或声明。

11. 责任限制

因测试服务或认证产生的任何间接的、惩罚性的、附带的或特别的损害，包括但不限于利润损失、商誉或业务，GEI 或测试实验室均不向制造商或制造商向 GEI 或测试实验室负责，即使另一方已得到该损害的可能性的建议。

12. 其他

12.1 适用法律和争议解决

本协议根据哥伦比亚区法律进行解释。双方因本协议产生的任何主张、争议、或争论经共同协议无法解决的，任一方在书面通知另一方后可根据美国仲裁协会的商务仲裁规则进行最终裁决。主张仲裁的一方应当书面告知另一方欲将仲裁的事项。仲裁庭由三（3）名仲裁员组成。GEI 和制造商各指定一名仲裁员，被指定的两名仲裁员共同选定第三名仲裁员，第三名仲裁员为仲裁庭主席。仲裁应当在乔治亚州的亚特兰大进行，仲裁程序以英语进行。在仲裁员未做出裁决前，双方同意不采取可能扰乱现状或损害双方在争议事项中所处地位的措施。仲裁员做出的关于争议事项的裁决是终局的并对双方均有约束力，裁决应当以书面形式做出，有关该裁决的判决应当由任何具有管辖权的法院做出。本条款所规定的事项不得解释为否认双方向有管辖权的法院寻求禁令的权利，尤其是但不限于寻求有关第 2、3 或 8 部分的禁令的权利。

12.2 遵守法律

双方均应当遵守联邦、州、区域、美国境内以及影响双方在本协议项下的权利义务的区域的方和其他政府部门的所有法律法规。

12.3 通知

除非另一方根据第 12.3 部分的规定通知任一方新的人员和/或地址，任一方根据本协议应另一方的要求向另一方提供的、或发送的任何通知、要求、请求或其他通讯应当以书面形式做出并应当通过人工递送、次日快递、最快的快递、挂号信或认证邮件、接收回执、预付邮费的方式送交下列人员（发送至上述地址处）：

至GEI：
总裁
GREENGUARD环境研究院

至制造商：
总裁
上海铭立玛祖家具有限公司

美国佐治亚州玛丽埃塔#110 纽马克帕克维2211
邮编：30067

中国上海市闵行经济技术开发区南沙路8号
邮编：200245

电话： +1-800-427-9681

电话：+86-21-54758106

同时抄送至：

总裁

北京泰思德宸环保科技有限公司

中国北京市朝阳区将台路丽都6号公寓6011室

邮编：100004

电话： +86-10- 64366688

当通知递交至收件人处并具有接收回执时或递送被收件人通过陈述拒收时，该递送将被视为已有效地提供、发送、接收或递送。递送收据被视为是最终但非唯一的送达收据。

12.4 转让

除与本协议有关的制造商的所有或实质上所有的资产的承继者外，制造商在未取得 GEI 事先书面同意的情形下不得转让、使负债、或转让其在本协议项下的权利和义务，任何试图的相关行为均是无效的。

12.5 整体协议 /组成

本文件包含了双方在本协议中约定事项的整体协议，并取代和取消与本协议事项有关的任何先前的口头或书面的指示、承诺、谅解、协议、或协商。除非双方书面签署，否则本协议不得进行任何修改。除非双方书面制定并签署，否则本协议的任何修改、更正或解除都是无效的或无约束力的。本协议中每部分的标题只为方便之目的，不得为任何目的视为是本协议的一部分，并不得以任何方式定义、或影响本协议条款的含义、结构或范围。为利于签署之目的，本协议可以多个副本签署，所有副本共同构成一个协议。

12.6 可分性

本协议的条款是可分的，任一条款被认定为违法、无效、或没有约束力的，该条款不影响本协议其他条款的有效性，除非该条款的分割将使本协议的目的落空。

12.7 禁令救济

双方承认违反本协议第 3 和第 8 部分规定的双方各自的权利可能给另一方带来无法挽回的损害，并且法律未对该损害规定了足够的救济，因此双方同意，除了可利用的其他救济外，受损害方有权就任何违反寻求禁令救济。受损害方有权追回所有费用，包括因另一方的违反导致的合理的律师费。

12.8 弃权；不可抗力

一方迟延履行或未履行本协议项下的任何权利、权力或特权并不削弱该权利、权力或特权，并且不得视为是对该迟延履行或未履行的默许的放弃。一方的任何弃权对另一方均无效，除非该弃权以书面形式做出并且经将受该弃权约束的另一方签署，并且弃权的内容仅限于其明确叙述的范围内。任一方因下列超出该方控制范围的原因导致的迟延履行或未履行本协议项下的义务的，该方不对另一方承担责任：暴乱、民众骚乱、战争、政府法律、命令或法规、禁运、政府行为、天灾、恐怖活动、暴风雨、火灾、意外事件、劳资纠纷或罢工、或其他类似或不同的意外事件。

12.9 不代理

保密专有文件

制造商不因本协议而成为 GEI 的代理人、合伙人、合资方、或雇员。本协议不影响 GEI 与第三方签署类似协议或建立关系。测试实验室是明确第三方并且是本协议的受益人；不得有任何其他第三方成为本协议的受益人。

12.10 承继者和转让

本协议对本协议双方、以及双方的承继者和被认证的受让人（如有）具有约束力并保证他们的利益。

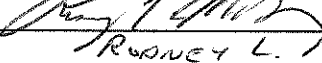
12.11 本协有英文版本和中文版本。英文版本和中文版本内容一致。因语言文字翻译差异而可能导致的英文版本内容与中文版本内容的不一致之处须以英文版本内容为准。


以资证明

本协议双方已于生效日促使本协议签署。

GREENGUARD 环境研究院

上海铭立玛祖家具有限公司

姓名: 
职位: RODNEY L. MILLIGAN
TREASURER


姓名: 
职位: _____

测试和认证协议
附件 1

费用表

- | | | |
|---|---|----------|
| 1 | 首次认证项目费用的百分之五十 (a)
首次认证项目费用包含但不限于申请
费、测试费、管理费和首次认证费 | \$19,238 |
| 2 | 首次认证项目费用的百分之五十 (b) | \$19,237 |
| 3 | 持续认证项目费用(c)
始于第一次年度重新认证，包含但不
限于管理费和认证费。 | \$21,195 |
| 4 | 其他费用 | |

-
- (a) 签署后的五（5）个工作日内支付。
- (b) 收到载明至少一项已认证的产品已成功完成认证测试并符合适用的认
证标准的内容的通知后的五（5）个工作日内支付。
- (c) 于每年的重新认证日之前支付。
-

制造商应当于收到GEI的清单后五（5）日内以美元向GEI支付到期费用。到期日后支付的款项将自到期日起每月产生1.5%的利息或产生适用的法律允许的最高利率（按照最低的计算）。制造商应当支付所有收取款项所需的费用，包括但不限于合理的律师费。

所有应付费用都不包括转让、销售、使用、和其他税费和关税，制造商除应当支付 GEI 净收入有关的税费外还应当支付所有与本协议有关的评定的税费。

正在进行中的认证费初期是固定的；如果 GEI 基于认证产品的数量增加任何此种认证费的，该增加将于下一年生效。

GREENGUARD 环境研究院测试和认证协议 附件 2

初始申请测试和认证的产品范围

- | | | |
|---|--------------|---|
| 1 | 生产工厂 | 上海铭立玛祖家具有限公司在广州市白云区的生产工厂。 |
| 2 | 初始申请测试和认证的产品 | 全系列屏风工作站产品（包括水平台面；包括与屏风工作站连接为一体的支脚用柜桶或支撑台面的支脚文件柜；包括屏风工作站上所附带的，与屏风工作站连接为一体的吊柜部分。不包括实木贴皮产品。）。 |
-